

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 73 (1995)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Erlesene Naturprodukte  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-725048>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



den, heute 60- bis 70jährigen Kundinnen wollen weniger konservative Kleider, sind ganz allgemein etwas anders ausgerichtet: Neben der Familie sind auch Reisen, Sport- und Weiterbildungskurse und natürlich die Berufstätigkeit wichtig. Die Firma Beyeler, die ihre Bemühungen traditionellerweise auf die Bedürfnisse der über 50jährigen ausrichtet, hat deshalb die etwas jugendlichere Linie «La Différence» eingeführt. So sollen einerseits Kundinnen unter 50 angesprochen werden und andererseits Seniorinnen bis 70.

Worauf im ganzen Beyeler-Sortiment Wert gelegt wird, ist der Tragekomfort der Kleidungsstücke und die Rücksichtnahme auf Figurprobleme, die mit zunehmendem Alter auftreten können. So gibt es Kurzgrößen für kleine füllige Frauen und Zwischengrößen für Frauen mit breiteren Hüften. Irene Krähenbühl spricht auch von figurbedingten Änderungen, die im kleinen Schneideratelier – oft sogar gratis – ausgeführt werden, wenn ein Kleid nicht ganz sitzt, weil jemand zum Beispiel einen etwas krummen Rücken hat.

Wieso sich da im Lauf der Zeit eine enge, fast familiäre Beziehung entwickelt, wird klar, und ich verstehe nun, dass sich die vielen älteren Frauen im Laden wohl, ja ganz offensichtlich zu Hause fühlen. *ny*

*Der Versandkatalog ist erhältlich bei Beyeler AG, Aarauerstrasse 21, 5600 Lenzburg.*

*Das Geschäft in Bern befindet sich an der Schwanengasse 10, die Adressen der 14 weiteren Filialen sind im Katalog aufgeführt.*

Peter Hahn

## Erlesene Naturprodukte



Bei Peter Hahn in Bern: Ein Kamelhaarton, Tannengrün, Winterweiss oder eine der vielen Braunnuancen?

*Foto: ny*

**N**atürlich hört man in Bern ab und zu Französisch sprechen. Doch, dass von den drei Peter Hahn-Verkäuferinnen zwei mit welschen Kundinnen beschäftigt sind, als ich in das gepflegte Geschäft an der Kramgasse hereinkomme, erstaunt doch einigermaßen. Dabei ist dies gar nicht so aussergewöhnlich. Das Mode-

unternehmen verschickt im Frühjahr und Herbst Versandkataloge. Viele Anhängerinnen von Peter Hahn-Kleidern studieren diesen Katalog, wollen das Sortiment jedoch im Laden sehen. Da es in der Romandie keine Filiale gibt, reisen welsche Kundinnen ins Geschäft nach Bern. Nicht selten bleiben sie zwei oder gar drei Stunden im Laden, um

sich die zu Hause ins Auge gefassten Kleider in Ruhe und gut beraten anzusehen und anzuprobieren. Fachkundige Betreuung wird hier grossgeschrieben. Cristina Quensel, die Filialleiterin in Bern, und ihre Mitarbeiterinnen kennen viele Kundinnen persönlich.

Hauptsächlich sind es ältere Frauen, die das Geschäft aufsuchen, auch über 80jährige scheuen nicht den Gang in den hellen Laden mit der freundlichen Atmosphäre. Unter 50jährige sind selten anzutreffen. Logischerweise ist das Sortiment hauptsächlich klassisch ausgerichtet. Auf zwei Stockwerken werden die Kleider, die unter dem Motto «Ein Leben in Natur» angepriesen werden, verkauft. Naturprodukte wie Wolle, Lama haar, Kaschmir, Kamelhaar, Baumwolle und reine Seide sind das A und O des Sortiments, Synthetisches ist verpönt. Auch auf gute Verarbeitung wird Wert gelegt, und es ist erstaunlich, dass diese Mode zu so erschwinglichen Preisen angeboten wird. Doch dass das Preis-Leistungsverhältnis begeistern soll, steht bereits im Katalog und wird auch im Geschäft betont. *ny*

*Der Katalog kann bestellt werden bei Peter Hahn AG, Multergasse 4, 9004 St. Gallen. Der Laden an der Kramgasse 33 in Bern ist eine von fünf Filialen in der Schweiz.*